

HORN - LÀ OU LES AUTRES S'ARRÊTENT

HORN - LEADER NELLA TECNOLOGIA DELLE GOLE



NOUVEAU
NOVITÀ

HORN Système DR

Porte outils à expansion hydraulique
réglable au micron

HORN Sistema DR

Mandrini idraulici con registrazione
radiale micrometrica



- GORGE
 - GOLE
- TRONÇONNAGE
 - TRONCATURA
- FRAISAGE
 - FRESATURA
- BROCHAGE
 - BROCCIATURA
- COPIAGE FRAISAGE
 - PROFILATURA IN FRESATURA
- PERÇAGE
 - FORATURA
- ALESAGE
 - ALESATURA

ph HORN ph

HORN S.A.S.
665, Avenue Blaise Pascal
Zone Industrielle
77127 Lieusaint
Tél.: 01 64 88 59-58
Fax: 01 64 88 60-49
infos@horn.fr
www.horn.fr

Le faux rond de l'outil - la clé du succès
Concentricità dell'utensile - la chiave del successo

Cher client,

La société HORN a juste compléter sa gammes de produits d' usinage en ajoutant le système d'alésage DR.

L'exactitude de la concentriciter de ce système en particulier, qui peut être ajustée à < 4 micron sur la concentricité, garantiront un résultat d'usinage et économique.

Tous les supports du système DR du diamètre d'alésage 35.6 millimètres sont équipés d'un mécanisme d'ajustement intégral. Nous recommandons l'utilisation d'un porte outils à expansion hydraulique avec le mécanisme d'ajustement intégral pour tous autres supports, utilisé dans le $<$ de diamètres 35.6 millimètres. Ce mécanisme est basé sur le même principe que celui pour les diamètres d'alésage plus grands, très précis et facile à utiliser.

Caro cliente,

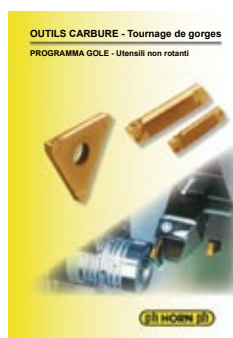
la società Paul HORN ha appena esteso la sua gamma di utensili aggiungendo il sistema di alesatura DR.

In particolare, la precisione nella concentricità di questo sistema, che può essere regolata fino ad un valore inferiore a 4 mm, garantisce una lavorazione precisa ed economica.

Tutti i mandrini del sistema DR a partire dal diametro 35,6 mm sono dotati di un sistema integrato per la registrazione radiale della concentricità. Per i mandrini di alesatura di diametro inferiore a 35,6 mm consigliamo di utilizzare Mandrini Idrraulici con registrazione radiale della concentricità. Questo stesso sistema è basato sullo stesso principio dei diametri più grandi, molto preciso e semplice da usare.

	Page Pag.
Adaptateurs système DRHD Sistema adattatori	
Système HSK-A DIN69882-7 Sistema HSK-A	4
Système SK DIN69871 AD/B Sistema SK	5
Système JIS-BT JIS B 6339 Sistema JIS-BT	6
Système HORN-Capto Sistema HORN-Capto	7
Système ABS-H Beta Modul Sistema ABS-H	8
 Douilles intermédiaires DRZB Pinze di riduzione DRZB	 9
 Opération de manipulation Istruzioni per montaggio ed utilizzo	 10 - 11

Pour un complément d'information technique, demandez nos catalogues.
Per ulteriori informazioni tecniche vogliate consultare anche i seguenti cataloghi.



PORTE OUTILS HYDRAULIQUE RÉGLABLE MANDRINO IDRAULICO REGOLABILE



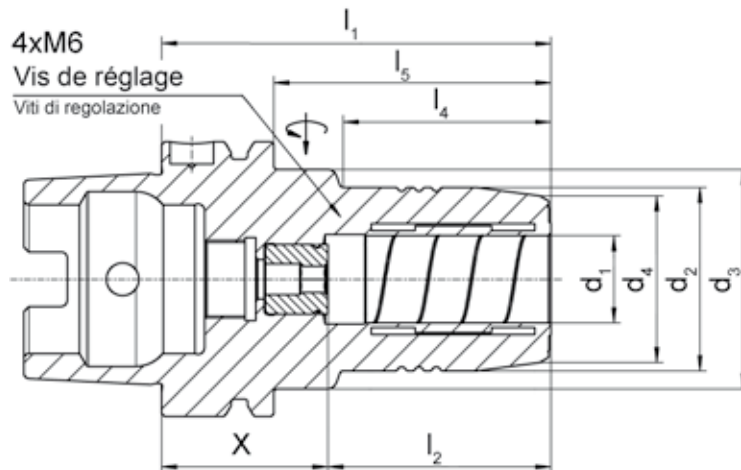
SYSTÈMES ANNEXE Type

DRHD

SISTEMA Tipo

Réglage du faux rond, avec ajustement de la longueur axiale, pour changement d'outil automatique

Concentricità regolabile, con aggiustamento sulla lunghezza assiale, per cambio utensili automatico



HSK A DIN69882-7

HSK A DIN69882-7

N° de commande Codice prodotto	d ₁	d ₂	d ₃	d ₄	l ₁	l ₂	l ₄	l ₅	X	Poids Peso	Système Sistema
DRHD.12.A063	12	32	50	28	85	46	40	59	39	1,1 kg	HSK-A 63
DRHD.20.A063	20	42	50	38	90	51	48	64	39	1,3 kg	
DRHD.32.A063	32	64	75	60	125	61	63	99	64	2,7 kg	
DRHD.12.A100	12	32	50	28	95	46	47	66	49	2,6 kg	HSK-A 100
DRHD.20.A100	20	42	50	38	105	51	59	76	54	2,8 kg	
DRHD.32.A100	32	64	75	60	110	61	62	81	49	3,8 kg	

Dimensions en mm
Dimensioni in mm

Note:

Le raccord du liquide de coupe ne fait pas partie de la référence . Merci de le commander séparément.

Nota:

L'adduttore del refrigerante va ordinato separatamente!

Pièces détachées

Ricambi

Systèmes annexe Sistema	Vis Vite	Tournevis TORX PLUS® Cacciavite TORX PLUS®	Canal lubrifiant Tubo per refrigerante
DRHD....A063	6.075T15P	T15PQ	H006301
DRHD....A100	6.075T15P	T15PQ	H0010001

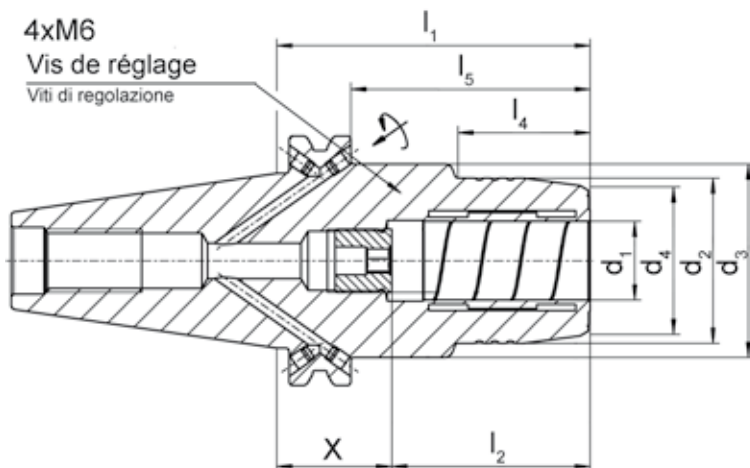
SYSTÈMES ANNEXE Type

DRHD

SISTEMA Tipo

Réglage du faux rond, avec ajustement de la longueur axiale, pour changement d'outil automatique

Concentricità regolabile, con aggiustamento sulla lunghezza assiale, per cambio utensili automatico



SK DIN69871 AD/B
SK DIN69871 AD/B

N° de commande Codice prodotto	d ₁	d ₂	d ₃	d ₄	l ₁	l ₂	l ₄	l ₅	X	Poids Peso	Système Sistema	
DRHD.12.040B	12	32	49,5	28						1,4 kg		
DRHD.20.040B	20	42	49,5	38	80,5	51	34,0	61,5	29,5	1,4 kg	SK 40	
DRHD.32.040B	32	63	80,0	60					19,5	2,0 kg		
DRHD.12.050B	12	Sur demande / Su richiesta										
DRHD.20.050B	20	42	49,5	38	80,5	51	34,0	61,5	29,5	3,3 kg	SK 50	
DRHD.32.050B	32	Sur demande / Su richiesta										

Dimensions en mm
 Dimensioni in mm

Pièces détachées

Ricambi

Systèmes annexe Sistema	Vis Vite	Tournevis TORX PLUS® Cacciavite TORX PLUS®
DRHD....	6.075T15P	T15PQ

PORTE OUTILS HYDRAULIQUE RÉGLABLE MANDRINO IDRAULICO REGOLABILE



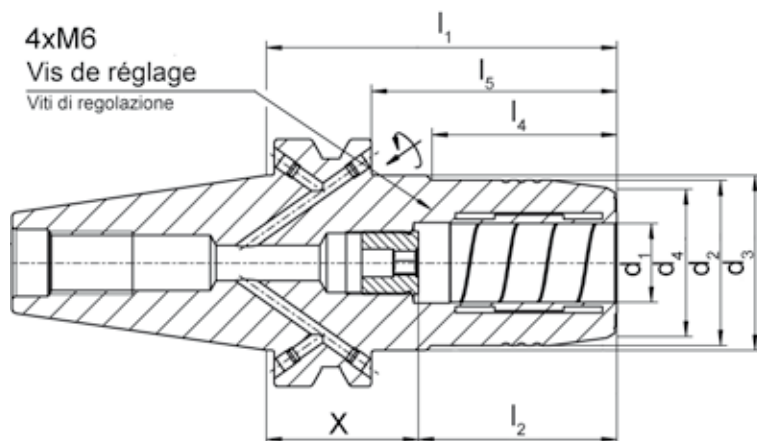
SYSTÈMES ANNEXE Type

DRHD

SISTEMA Tipo

Réglage du faux rond, avec ajustement de la longueur axiale, pour changement d'outil automatique

Concentricità regolabile, con aggiustamento sulla lunghezza assiale, per cambio utensili automatico



JIS-BT JIS B 6339

JIS-BT JIS B 6339

N° de commande Codice prodotto	d ₁	d ₂	d ₃	d ₄	l ₁	l ₂	l ₄	l ₅	X	Poids Peso	Système Sistema
DRHD.12.BT40	12	32	44,5	28	90	46	44,5	63	44	1,4 kg	JIS-BT 40
DRHD.20.BT40	20	42	44,5	38	90	51	47,5	63	39	1,5 kg	
DRHD.12.BT50	12	32	44,5	28	90	46	34,0	52	44	4,0 kg	JIS-BT 50
DRHD.20.BT50	20	42	44,5	38	90	51	34,0	52	39	4,0 kg	
DRHD.32.BT50	32	Sur demande / Su richiesta									

Dimensions en mm
Dimensioni in mm

Pièces détachées

Ricambi

Systèmes annexe Sistema	Vis Vite	Tournevis TORX PLUS® Cacciavite TORX PLUS®
DRHD....	6.075T15P	T15PQ

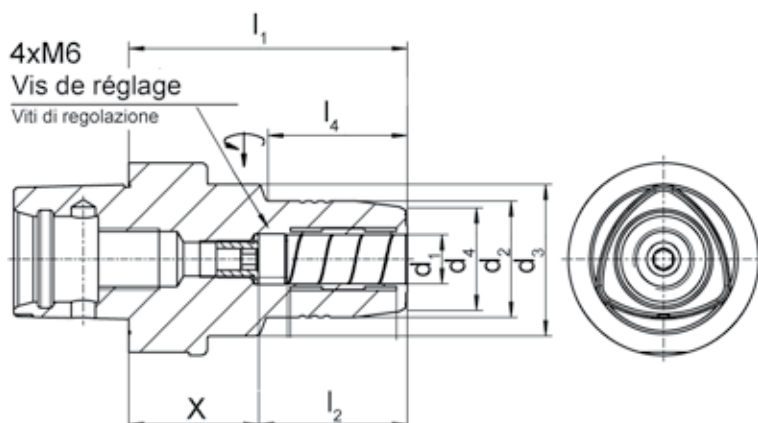
SYSTÈMES ANNEXE Type

DRHD

SISTEMA Tipo

Réglage du faux rond, avec ajustement de la longueur axiale, pour changement d'outil automatique

Concentricità regolabile, con aggiustamento sulla lunghezza assiale, per cambio utensili automatico



HORN-Capto
HORN-Capto

N° de commande Codice prodotto	d ₁	d ₂	d ₃	d ₄	l ₁	l ₂	l ₄	X	Poids Peso	Système Sistema
DRHD.12.C040	12	32,0	32,0	28	81	46	47	35	0,70 kg	CAPTO C4
DRHD.20.C040	20	Sur demande / Su richiesta								
DRHD.12.C050	12	32,0	32,0	28	85	46	44	39	0,90 kg	CAPTO C5
DRHD.20.C050	20	42,0	42,0	38	90	51	52	39	1,05 kg	
DRHD.32.C050	32	Sur demande / Su richiesta								
DRHD.12.C060	12	32,0	50,0	28	87	46	39	41	1,30 kg	CAPTO C6
DRHD.20.C060	20	42,0	42,0	38	97	51	55	46	1,60 kg	
DRHD.32.C060	32	62,5	62,5	59	110	61	62	49	2,80 kg	

Dimensions en mm
Dimensioni in mm

Pièces détachées

Ricambi

Systèmes annexe Sistema	Vis Vite	Tournevis TORX PLUS® Cacciavite TORX PLUS®
DRHD....	6.075T15P	T15PQ

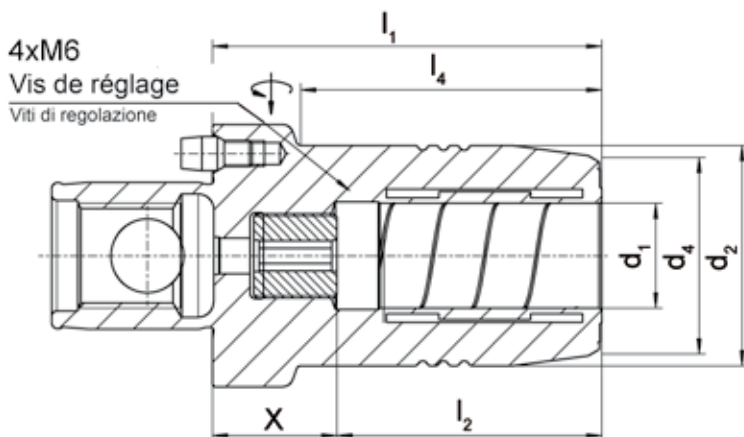
SYSTÈMES ANNEXE Type

DRHD

SISTEMA Tipo

Réglage du faux rond, avec ajustement de la longueur axial, pour changement d'outil automatique

Concentricità regolabile, con aggiustamento sulla lunghezza assiale, per cambio utensili automatico



ABS H Beta Modul

ABS H Beta Modul

N° de commande Codice prodotto	d ₁	d ₂	d ₄	l ₁	l ₂	l ₄	X	Poids Peso	Système Sistema
DRHD.12.BM50	12	32	28	65	46	45,5	19	0,7 kg	ABS-H 50
DRHD.20.BM50	20	42	38	75	51	58,0	24	0,9 kg	
DRHD.32.BM50	32	Sur demande / Su richiesta							

Dimensions en mm
 Dimensioni in mm

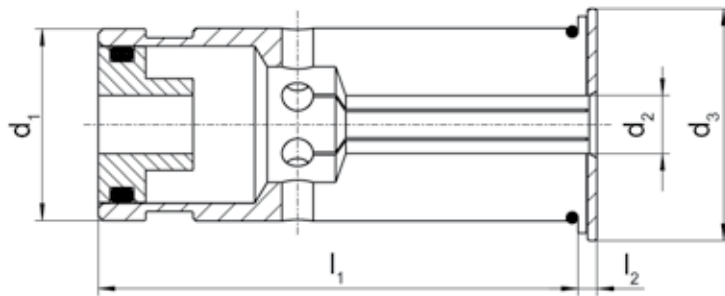
Pièces détachées

Ricambi

Systemes annexe Sistema	Vis Vite	Tournevis TORX PLUS® Cacciavite TORX PLUS®
DRHD....	6.075T15P	T15PQ

DOUILLE INTERMÉDIAIRE Type DRZB
PINZA DI REDUZIONE Tipo

Pour arrosage intérieur
Per adduzione refrigerante interno



N° de commande Codice prodotto	d_1	d_2	d_3	l_1	l_2
DRZB1206 DRZB1208	12	6 8	16,5	45,0	2
DRZB2006 DRZB2008 DRZB2010 DRZB2012 DRZB2016	20	6 8 10 12 16	24,0	50,5	2
DRZB3220 DRZB3225	32	20 25	35,5	60,5	3

Dimensions en mm
Dimensioni in mm

L'exemple montre la manipulation et décrit l'alignement de l'outil à aléser.

Di seguito viene indicato il metodo corretto per settare l'alesatore



Des réglages d'outil devront être effectués directement dans la machine/broche pour réaliser la plus grande précision.

La regolazione andrebbe eseguita direttamente sul mandrino della macchina, per ottenere una maggior precisione



Insérez le corps de l'alésoir dans le porte outils hydraulique ou le réducteur d'outil jusqu'à ce qu'il soit en contact avec le fond.

Inserire il gambo dell'alesatore nel mandrino idraulico o nelle pinze di riduzione fino alla battuta interna.



Serrez la vis de fixation du porte outils hydraulique avec une clé à six pans.

Bloccare la vite del mandrino idraulico con una chiave esagonale.



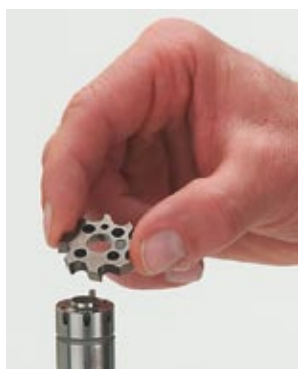
Mettez en contact les quatre vis de réglage avec la clé T15PQ TORX-PLUS® et vérifiez à l'aide d'un comparateur la concentricité sur la partie conique en faisant tourner l'outil à la main.

Agire sulle quattro viti di regolazione con una chiave TORX-PLUS® T15PQ fino a che arrivano in battuta. Controllare la rotondità del gambo dell'alesatore con un orologio comparatore, ruotando l'utensile a mano.



Ajuster la concentricité en utilisant les vis de réglage sur l'axe du défaut relevé.

Regolare la concentricità, agendo sulle quattro viti



Positionner la plaquette avec le détrompeur au-dessus de la goupille et serrez les vis légèrement.

Inserire l'inserto sul suo alloggiamento, posizionando il foro sul perno di centraggio e stringere leggermente le viti.



Mettez en contact les vis Torx et serrez en croix la plaquette avec le couple de serrage recommandé.

Serrare le viti con il cacciavite dinamometrico incrociando le posizioni.



HORN - LÀ OU LES AUTRES S'ARRÊTENT
HORN - LEADER NELLA TECNOLOGIA DELLE GOLE

www.phorn.de

■ GORGE

■ GOLE

■ TRONÇONNAGE

■ TRONCATURA

■ FRAISAGE

■ FRESATURA

■ BROCHAGE

■ BROCCIATURA

■ COPIAGE FRAISAGE

■ PROFILATURA IN FRESATURA

■ PERÇAGE

■ FORATURA

■ ALESAGE

■ ALESATURA



HARTMETALL WERKZEUGFABRIK

PAUL HORN GmbH

Unter dem Holz 33-35 Tel.: +49 (0)7071-7004 0
D-72072 Tübingen Fax: +49 (0)7071-7 28 93

E-Mail: info@phorn.de
www.phorn.de

HORN CUTTING TOOLS Ltd.

32 New Street Tel.: +44 (0)1 425 481 800
Ringwood Fax: +44 (0)1 425 481 888
Hampshire
BH24 3AD

E-Mail: info@phorn.co.uk
www.phorn.co.uk

HORN S.A.S.

665, av. Blaise Pascal Tel.: +33 (0)1 64 88 5958
Zone Industrielle Fax: +33 (0)1 64 88 6049
77127 Lieusaint

E-Mail: infos@horn.fr
www.horn.fr

HORN USA, Inc.

320 Premier Court Tel.: +1 (888)818-HORN
Suite 205 Fax: +1 (615)771-4101
Franklin, TN 37067

E-Mail: sales@hornusa.com
www.hornusa.com

HORN Magyarország Kft.

H-9021 Győr Tel.: +36 96 55 05 31
Szent István út 10/A Fax: +36 96 55 05 32

E-Mail: technik@phorn.hu
www.phorn.hu

FEBAMETAL

Via Grandi 15 Tel.: +39 (0)11 770 14 12
I-10095 Grugliasco (TO) Fax: +39 (0)11 770 15 24

E-Mail: febametal@tin.it
www.febametal.com

INFO2.10FI

11/2010

Printed in Germany